

我国传统草本被列入联合国教科文组织非物质文化遗产

印尼联合草本公司举行新闻发布会



联合国教科文组织 (UNESCO) 于2023年12月6日正式将印尼传统草本 (Jamu) 列入联合国教科文组织非物质文化遗产。12月12日, 印度尼西亚草本和传统医学企业家协会 (GP Jamu) 在雅加达 Grand Indonesia ACARAKI 草本饮料馆举行新闻发布会。印尼总统顾问委员会委员 Putri Kus Wisnu Wardani、印尼草本联合会主席 Dwi Ranny Pertiwi Zaman、印尼草本联合会研究组组长兼副主席 游永辉 / Jony Yuwono、草本文化大师 Jaya Suprana、印尼化妆品协会工业部门主席 Dewita Agus、草本健康文化研究顾问及提名者 Gaura Mancacaritadipura、Jamupedia 创始人、草本健康文化提名研究员成员 Erwin J Skripsiadi、雅加达多家主流媒体出席。

始于2013年的申遗旅程

Putri Kus Wisnu Wardani 作开场白称, 根据2022年2月18日文化保护总署关于印度尼西亚非物质文化遗产提名结果的公告, 健康草本文化成为印度尼西亚提名给联合国教科文组织的非物质文化遗产。2022年3月14日, 提名团队已按照印度尼西亚教育和文化部的要求提交了文件。传统草本的非物质文化遗产提名已经由联合国教科文组织进行了评估和研究。联合国教科文组织认为, 健康草本文化值得被列为 UNESCO Intangible Cultural Heritage。该决定于2023年12月4日至9日在 Kasane, Botswana 举行的第18届委员会会议上被确定。健康草本提名小组成员 Erwin J Skripsiadi (来自 Jamupedia) 和 Gaura Mancacaritadipura 参加

了该会议, 与印度尼西亚大使馆和驻联合国教科文组织的代表, 以及印度尼西亚教育和文化部的代表一同出席。健康草本的非物质文化遗产提名是在会议的第三天, 即2023年12月6日确定的。

游永辉 / Jony Yuwono 称, 将健康草本列为联合国教科文组织非物质文化遗产是一段漫长的旅程。这项努力始于2013年。Ivana Suprana 是首位提议将草本列为中爪哇省非物质文化遗产的 GP 草本中爪哇分会主席。然后, 她在 Stefanus Handoyo 的协助下成立了一个专门小组, 负责将草本提名为印度尼西亚非物质文化遗产, 然后成为进入联合国教科文组织的“门票”。现在, 这一由印度尼西亚祖先传承下来的文化遗产的命运掌握在我们共同的手中。这个世界的认可并不是奋斗的终点, 而是为了真正采取实际行动来保护健康草本的开端。将健康草本列为联合国教科文组织非物质文化遗产不是好是在当前全球 Covid-19 大流行的低谷中振兴的时候。在此次确认之后, 希望人们能够产生意识、热爱和习惯, 将草本纳入生活方式。草本是一种独特功效不会在一两天内立即显现的预防措施, 需要持续使用。

申遗成功是各方努力的结果

Dwi Ranny Pertiwi Zaman 称, 健康草本被列为联合国非物质文化遗产离不开各方努力的结果, 同时来自印尼共和国总统咨询委员会成员 Putri Kus Wisnu Wardani 女士的支持和指导, 在提名过程中对我们非常有帮助。研究和填写文件, 如果没有数



Dwi Ranny (右三)、Gaura (右二) 接受印尼世界纪录博物馆奖状后合影。左起: 游永辉、Erwin、Dewita Agus、Putri、Dwi Ratna、Gaura、Jaya Suprana

百名来自印尼各地各种社区的健康草本从业者的积极参与是无法成功的。当然还有科学家和文化学家的支持, 例如 Dr. BRA Mooryati Soedibyo 女士、Jaya Suprana 教授、Martha Tilaar 博士以及其他不胜枚举的人物。另外, 特别是在经费上的资助。Dwi Ranny Pertiwi Zaman 称, 谈到草本, 我们不仅是在谈论一种饮料, 除了各种有益于健康和治疗的饮用草本配方外, 祖先留下的古老文献还记载了将自然原料用于美容护理的方法。我们应该继续这种习惯。年轻一代无需被外国的护肤品和化妆品所迷惑。

Erwin J Skripsiadi 对联合国教科文组织将我国传统草本文化列入非物质文化遗产感到高兴及自豪。称在大家的共同努力下终于如愿以偿, 值得自豪和庆祝。

Gaura Mancacaritadipura 称, 这次申办我国传统草本成为联合国非物质文化遗产成功, 符合关于草本的使用和发展的第54号总



左起: 游永辉、Dewita Agus、Putri、Dwi Ranny、Jaya Suprana 在新闻发布会上

条例的规定。在此次确认之后, 预计健康草本文化将为社会健康、社会和经济等各个方面做出贡献。希望将健康草本列为非物质文化遗产能够提升印尼各地的草本女商家的经济水平。

Dewita Agus 称, 申办我国传统草本成为联合国非物质文化遗产成功, 是我国的荣幸和骄傲, 希望能把我们传统草本文化更加发扬光大!

传统草本是印度尼西亚社会保健的一部分

Jaya Suprana 是位草本文化大师, 他也对申办成功感到高兴, 称多年来的辛勤付出没有白费, 我们应引以为豪!

传统草本是印度尼西亚民族的本土知识, 已经传承了世世代代, 并在时代累积经验的基础上进行了研究, 被证明对维护印度尼西亚民众的健康和治疗疾病具有益处。传统草本的健康文化是一种全面的健康实践, 涉及到身体、心灵和灵魂, 因此具有预防和促进的特性。根据经验说, 草本已成为印度尼西亚社会保健的一部分。草本是印度尼西亚文化纽带不可分割的历史之旅的产物。

我们的祖先通过艰苦而漫长的过程进行了草本实验。之后, 这些实验结果直接应用于人类。

传统草本被提名为联合国非物质文化遗产的

起源是在 GP Jamu 主席 Dwi Ranny Pertiwi Zarman 女士的领导下, 她指导成立了由游永辉 / Jony Yuwono 担任主席的专门研究小组, 该小组参与了联合国教科文组织提名和评选过程。根据2022年2月18日文化保护总署关于印度尼西亚非物质文化遗产提名结果的公告, 健康草本文化成为印度尼西亚提名给联合国教科文组织的非物质文化遗产。2022年3月14日, 提名团队已按照印度尼西亚教育和文化部的要求提交了文件。传统草本的非物质文化遗产提名已经由联合国教科文组织进行了评估和研究。联合国教科文组织认为, 健康草本文化值得被列为 UNESCO Intangible Cultural Heritage。

联合国教科文组织不仅仅是确认, 还赞扬了健康草本提名文件, 因为它被认为积极参与了社会活动。将健康草本列为联合国教科文组织非物质文化遗产是来自各方的努力。ICH 02 表格的准备始于2019年6月, 由游永辉 / Jony Yuwono 健康草本提名小组领导的研究小组兼副主席, 积极参与了印尼四个省区的草本社群, 包括中爪哇、日惹特区、东爪哇和雅加达专区。研究涉及各种社群, 从 Nguter 的草本村到 Semarang Mijen 的 Gendong Sumber

Husodo 草本社区, 再到雅加达的 Laskar Jamu Gendong。

印尼传统草本迎接新时代的到來

将健康草本列为非物质文化遗产也是符合联合国2030年可持续发展目标的时机。健康草本文化也为第3项目标, 即全人类的良好健康和福祉。此外, 草本还对第5项目标, 性别平等; 第12项目标, 负责任的消费和生产; 以及第15项目标, 陆地上的生命, 做出了贡献。

在此次确认之后, 希望人们能够产生意识、热爱和习惯, 将草本纳入生活方式。草本是一种独特功效不会在一两天内立即显现的预防措施。因此, 草本需要持续使用, 就像印度尼西亚总统佐科·维多多所示范的那样。健康草本是在印度尼西亚在健康和医疗方面文化丰富性的体现。

现在是传统草本迎接世界的时候了!

希望从今以后印度尼西亚全国人民热爱国家的草本, 运用本国草本研发更多现代化无化学成分的美妆品、食品及健康饮料等。

更期待如果这艰难奋斗的课程记录影片能在学校展示并教导下一代年轻人如何珍惜国家草本, 继续维护祖宗遗留的宝物, 建造更健康的未来!

(刘姓华报道)



左起: Gaura、印尼使馆官员、Erwin 在联合国非物质文化遗产会议上。

